

Problem 3 (20 points). Here are some sentences in Kuria and their English translations:

1. **aaha** — *He has given (something).*
2. **aaβinǎ** — *He has sung (something).*
3. **asáámba** — *He burns (something).*
4. **nnaasyá** — *Indeed, I have ground (something).*
5. **mbaaβúna** — *Indeed, they have broken (something).*
6. **toraroma** — *We are about to bite (something).*
7. **ndasukurǎ** — *I am about to rub (something).*
8. **toosaambá** — *We have burned (something).*
9. **ndasiitaáka** — *I am about to accuse (someone).*
10. **naaturuújána** — *I have welcomed (someone).*
11. **βahóótóótéra** — *They reassure (someone).*
12. **tookoondókóra** — *We have uncovered (something).*
13. **ndaroma itǵíimbéyo** — *I am about to bite the seeds.*
14. **naarya eyétóóke** — *I have eaten the banana.*
15. **naaryá eyétóóke** — *Indeed, he has eaten the banana.*
16. **toraβiima áβáánto** — *We are about to measure the people.*
17. **ndarya iritáárákímúra** — *I am about to eat the secretary bird.*
18. **torakoondokórá áyátǵúβa** — *We are about to uncover the bottle.*
19. **ntúruújána íritáárákímúra** — *I welcome the secretary bird.*

(a) In (20) is a Kuria sentence with tone marking removed, and with its translation. Mark the correct tones.

20. **aheetoka** — *He remembers (something).*

(b) Translate to English:

(c) Translate to Kuria:

- | | |
|------------------------------|---|
| 21. βaasukurá | 25. <i>We are about to eat the seeds.</i> |
| 22. toosya itǵíimbéyo | 26. <i>I sing (something).</i> |
| 23. ndóma | 27. <i>Indeed, we have measured the secretary bird.</i> |
| 24. naaβína | 28. <i>We are about to burn (something).</i> |
| | 29. <i>He has remembered (something).</i> |

△ The Kuria language belongs to the Eastern Bantu group of the Atlantic-Congo family. It is spoken by approx. 500,000 people in Migori County in southwest Kenya and in the Mara Region in northwest Tanzania.

Signs above a vowel indicate tone: ' = high, ˇ = rising. All other vowels have low tone. Two consecutive vowels are treated as separate, rather than as one long vowel, for the purpose of tone assignment. β is like v in *vine*, but pronounced with the lips held together. ɣ is like ch in *Bach*, but pronounced with vibration of the vocal folds. ŋ = ng in *sing*. ǵ = ch in *church*. y = y in *yacht*. ε and ɔ are vowels.

A secretary bird is a bird found in sub-Saharan Africa.

—Eimear McKnight